



台湾で輸入マラリア症例が死亡

流行地渡航者はトラベルクリニックで予防薬を入手し正しく服用を。

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-05-21

來源： 疾病管制署

疾病管制署は本日（5月21日）「台湾で新たに増えた輸入マラリアによる死亡例1例は40代外国籍男性であり、今年（2024年）4月下旬にアフリカのマラウイに旅行していたが、マラリア予防薬の服用歴については不明である；彼は5月18日に韓国から到着後、一人でホテルにチェックインしたが、翌日から息切れや、胸悶、食欲不振などの症状が現れ、5月20日、症状が続いたため病院を受診したが、救急治療室到着時点でバイタルサインが不安定であった。採血後の顕微鏡検査によりマラリア原虫の疑いがあることが判明し、通報後の検査で熱帯熱マラリア（熱帯性マラリアとも）への感染が確認され、緊急薬物治療が行われたが、容体が悪化し同日死亡した」と発表した。

疾管署の監視データによると、今年（2024年）5月20日の時点で、台湾ではマラリアの感染症例計4例が確認されているが、全て輸入症例であり、過去5年間（2019年～2023年）同期の0～2名よりやや多く、外国籍3例、本国籍1例となっており、発症年齢は20～40代で、検出された病原体は熱帯熱マラリア3例、三日熱マラリア1例となっており、感染国はミャンマー、ザンビア、アンゴラ、マラウイでそれぞれ1例、うち1例は死亡している。台湾では過去10年間（2015年以降）に計58例の感染者が確認されているが、全て海外からの輸入であり、感染地域のほとんどはアフリカの国であり、年齢は21～50歳（72%を占める）で、検出された病原体は主に熱帯熱マラリアで、三日熱マラリアがこれに次ぐ。さらに、マラウイ国外からの輸入症例が最近我が国で発見されたことを考慮し、疾管署は本日、マラウイを流行に関する国際渡航勧告レベルをレベル1の『注意』に調整した。

疾管署によると、マラリアは、マラリア原虫に感染しているハマダラカに刺されることにより人に感染させる病気で、三日熱マラリア（中文は間日マラリア）や四日熱マラリア（中文は三日マラリア）、悪性マラリア（熱帯熱マラリア：（中文は熱帯マラリア）とも）、卵形マラリアに分けられる；その中で、三日熱マラリアと悪性マラリア（熱帯熱マラリア）が最も一般的である。大多数の人は、感染後7～30日以内に症状が現れ、初期症状はインフルエンザに似ており、発熱が主だが、頭痛や筋肉痛、関節痛、悪心、嘔吐、疲労倦怠感などを伴う場合もあり、適切な治療を受けないと、発症から数日以内に間欠性または周期的な悪寒や震え、発熱、発汗などの症状が現れることがある。重篤化すると、脾腫や黄疸、ショック、肝不全、腎不全、肺水腫、急性脳症、昏睡を引き起こす可能性があるが、三日熱マラリア原虫および卵円形マラリアは、肝臓内で数週間、場合によっては数年も潜伏してから再発することがあるため、血液マラリア原虫の治療完了後は、根絶治療のためプリマキン[®]を14日間服用し三日熱マラリアや卵円形マラリアの再発を避ける必要がある。

疾管署は「マラリア流行地域に旅行する人は、出国少なくとも1か月前までに国内の渡航クリニックを受診し、医師の指示に従って帰国前、帰国中、帰国後もマラリア予防薬を服用することを推奨する；旅行中は、明るい色の長袖・長ズボンを着用し、政府機関承認の防蚊剤を塗り、網戸や窓のある家の中で過ごすようにすること；帰国後に疑わしい症状が現れた場合、すぐに病院を受診し、診療の参考となる渡航歴や服用したマラリア予防薬などの情報を医師に提供せねばならない。関連情報については、疾管署のグローバル情報サイト（<https://www.cdc.gov.tw>）を参照、或いはフリーダイヤルの防疫ホットライン1922（または0800-001922）に電話することで入手可能だ」と呼びかけている。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/8LolPu_XsG7Uj843CnXdfA?typeid=9

Taiwan reports a new malaria death case imported. People travel to malaria-endemic areas are advised to go to the travel clinic to obtain preventive drugs and take them as directed by the doctor. At the same time, take anti-mosquito measures

in the local area.

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2024-05-21

Source: Disease Control

The Centers for Disease Control and Prevention announced today (May 21) that one new death case of malaria imported from abroad, a foreign male in his 40s, was found. He traveled to Malawi, Africa, in late April this year (2024), and his history of malaria preventive medication is unknown; After arriving from South Korea on May 18, he checked into a hotel alone, developed symptoms such as shortness of breath, chest tightness, and loss of appetite the next day, and sought medical treatment due to persistent symptoms on May 20, when he arrived at the emergency room, his vital signs were unstable. Suspected malaria parasites were found through blood microscopy, after the notification, tests confirmed that he was infected with falciparum malaria (also known as tropical malaria), and emergency drug treatment was given, however, the patient's condition worsened and he died on the same day.

According to surveillance data from the CDC, as of May 20 this year (2024), Taiwan has a total of 4 confirmed cases of malaria, all of which were imported from abroad, the number is slightly higher than the 0-2 cases in the same period in the past five years (2019-2023). There are 3 cases of foreign nationality and 1 case of local nationality. The age of onset ranges from 20s to 40s, the detected pathogens were 3 cases of pernicious malaria and 1 case of vivax malaria. The countries infected were Myanmar, Zambia, Angola and Malawi with 1 case each, including 1 death. Taiwan has had a total of 58 confirmed cases in the past 10 years (since 2015), they are all immigrants from abroad, and most of them are aged 21-50 (72%). Most of the infected areas are African countries. The main pathogen detected is falciparum malaria, followed by vivax malaria. In addition, in view of the recent discovery of imported cases from outside Malawi in Taiwan, the agency has today adjusted the international tourism epidemic advisory level for Malawi to Level 1: Attention.

According to the CDC, Malaria is a disease transmitted to humans by the bite of Anopheles mosquitoes infected with Plasmodium, which can be divided into vivax malaria, malariae malaria, falciparum malaria (also known as tropical malaria), and ovale malaria; Among them, vivax malaria and falciparum malaria (also known as tropical malaria) are the most common. Most people may develop symptoms within 7 to 30 days after infection, early symptoms are similar to those of the flu, mainly fever, but may also include headache, muscle pain, joint pain, nausea, vomiting and fatigue. If proper treatment is not received, symptoms such as intermittent or periodic chills and shivering, fever, and sweating may occur within a few days of the onset, Severe cases may lead to splenomegaly, jaundice, shock, liver and kidney failure, pulmonary edema, acute encephalopathy and coma, since plasmodium vivax and malaria ovale may lie dormant in the liver for weeks or even years before relapsing, after treatment of blood malaria parasites, primaquine must be taken for 14 days for eradication treatment to avoid recurrence of vivax or ovale malaria.

The CDC urges people traveling to malaria-endemic areas are advised to consult domestic tourism medicine clinics at least one month before leaving the country, and follow the doctor's instructions to continue taking malaria preventive drugs before, during, and after returning to the country; During travel, please wear light-colored long sleeves and long trousers, apply mosquito repellent approved by government agencies, and try to stay in a house with screen doors and windows; If you develop suspected symptoms after returning to your country, you should seek medical treatment as soon as possible and provide your doctor with information such as your travel history and malaria preventive drugs you have taken, for reference in diagnosis and treatment. For relevant information, please visit the CDC global information website (<https://www.cdc.gov.tw>) or call the toll-free epidemic prevention hotline 1922 (or 0800-001922).

..... 以下是中国語原文

國內新增 1 例境外移入瘧疾死亡病例，民眾如赴瘧疾流行地區前請至旅遊醫學門診諮詢取得預防性藥物並遵醫囑服用，同時於當地做好防蚊措施

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2024-05-21

來源：疾病管制署

疾病管制署今(21)日公布國內新增 1 例境外移入瘧疾死亡病例，為 40 多歲外籍男性，於今(2024)年 4 月下旬曾至非洲馬拉威，瘧疾預防用藥史不明；5 月 18 日自韓國入境後獨自入住旅館，隔日出現呼吸喘、胸悶、食慾不振等症狀，5 月 20 日因症狀持續就醫，抵達急診時生命徵象不穩，經採血鏡檢發現疑似瘧原蟲，通報後檢驗確診感染惡性瘧(又稱熱帶瘧)，已緊急給予藥物治療，惟個案因病況惡化，於當日不幸死亡。

依疾管署監測資料顯示，國內今(2024)年截至 5 月 20 日共計 4 例瘧疾確定病例，均為境外移入，較過去五年(2019-2023 年)同期 0-2 例略高，分別為 3 例外國籍及 1 例本國籍，發病年齡介於 20 多歲至 40 多歲，檢出病原體為 3 例惡性瘧及 1 例間日瘧，感染國家分別為緬甸、尚比亞、安哥拉及馬拉威各 1 例，其中 1 例死亡。國內近 10 年(自 2015 年起)累計 58 例確定病例，均為境外移入，年齡以 21-50 歲為多(占 72%)，感染地區以非洲國家為多，檢出病原體以惡性瘧為主，其次為間日瘧。另鑑於我國近期發現自馬拉威境外輸入病例個案，該署已於今日將馬拉威國際旅遊疫情建議等級調整為第一級：注意。

疾管署說明，瘧疾是由感染瘧原蟲之瘧蚊叮咬人類而傳染的疾病，可分為間日瘧、三日瘧、惡性瘧(又稱熱帶瘧)、卵形瘧；其中以間日瘧及惡性瘧(又稱熱帶瘧)最常見。大多數人感染後，可能於 7 天至 30 天內出現症狀，早期症狀與流感類似，主要為發燒，也可能出現頭痛、肌肉痛、關節痛、噁心、嘔吐和疲倦等症狀，如未接受適當的治療，發病數天後會出現間歇性或週期性的畏寒及顫抖、發燒及出汗等症狀，嚴重者可能導致脾腫大、黃疸、休克、肝腎衰竭、肺水腫、急性腦病變及昏迷。間日瘧跟卵形瘧可能潛伏在肝臟數星期或甚至數年後再復發，所以在治療完血液瘧原蟲之後，必須要加用 primaquine 服用 14 天做根除治療，以避免間日瘧或卵形瘧復發。

疾管署呼籲，民眾前往瘧疾流行地區，請至少於出國前一個月，先至國內旅遊醫學門診諮詢，並依醫師指示於出國前、出國期間及返國後持續不中斷服用瘧疾預防藥物；旅遊期間請穿著淺色長袖長褲，塗抹政府機關核可的防蚊藥劑，儘量安排住在有紗門紗窗的房舍；返國後如出現疑似症狀應儘速就醫，並提供醫師旅遊史及曾服用的瘧疾預防藥物等資訊，以做為診斷與治療參考。相關資訊請至疾管署全球資訊網 (<https://www.cdc.gov.tw>)，或撥打免付費防疫專線 1922 (或 0800-001922) 洽詢。